

RADSECTX - RADSECRX

Sistema radio para bandas de seguridad
mecánicas y resistivas 8,2KΩ

Transmisor RADSECTX



RADSECTX



Receptor RADSECRX



RADSECRX



Sistema receptor y transmisor de banda RADSECTX - RADSECRX

1. Descripción

El sistema es utilizado como dispositivo de seguridad en el accionamiento de portones y está formado por una parte fija (conectada al cuadro de mando) y un máximo de 8 partes móviles (4 por cada uno de los dos rele de la parte fija) conectada a los bordes sensibles. Esta en condiciones de funcionar con las bandas mecánicas de contacto limpio NC (insertando en serie la resistencia de 8,2 Ω de ¼ de Watt en dotación si no ha sido ya integrada en la banda) sea con las bandas 8K2. Los 2 contactos de la parte fija (normalmente cerrados con el dispositivo alimentado) son independientes y pueden ser conectados a las correspondientes entradas del cuadro, puestos en serie con el stop del cuadro o bien en serie a los contactos de los dispositivos. Además, hay dos contactos en la parte fija para poder realizar el autoste del sistema.

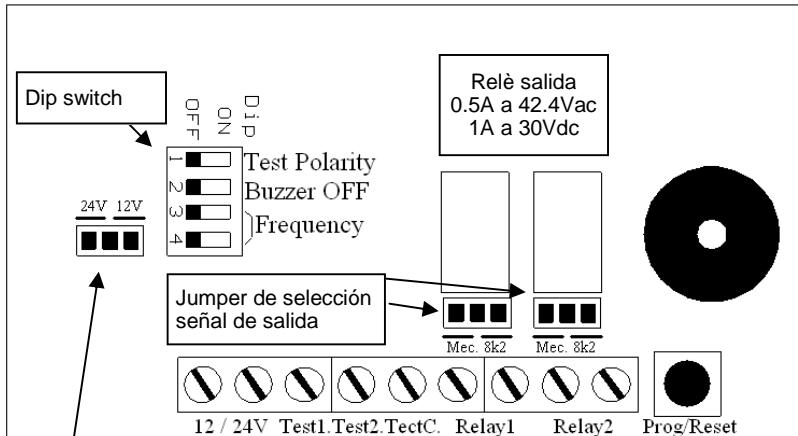
La transmisión de las señales entre la parte fija y la móvil sucede en la banda de los 868 Mhz.

La instalación y el mantenimiento del sistema debe ser realizado por personal cualificado. ERREKA no puede considerarse responsable por eventuales daños causados por un uso inapropiado, erróneo o no razonable del producto.

Cuidado: Este dispositivo esta en grado de bloquear el automatismo si la batería de la parte móviles es descargada.

2. Configuración y conexión eléctrica

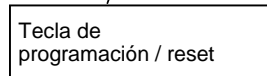
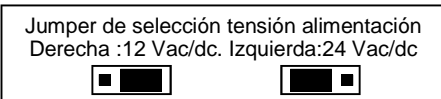
2.1 RECEPTOR RADSECRX



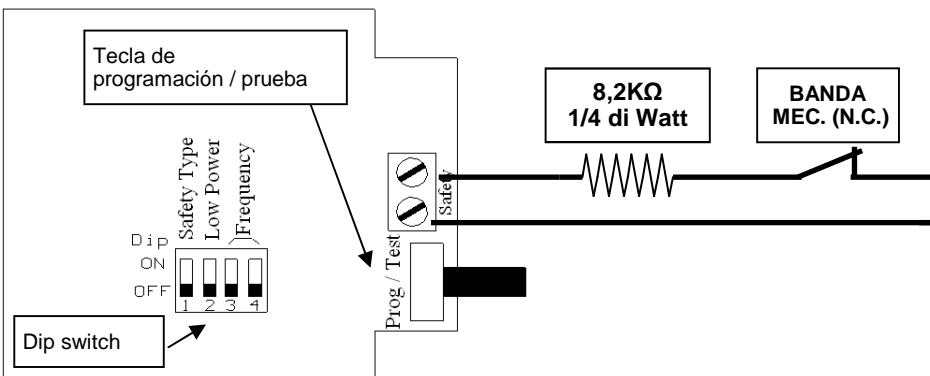
ATENCIÓN: Si la alimentación de la unidad receptora es realizada con corriente alterna (Vac), la alimentación debe ser obtenida por medio de un transformador de aislamiento (de seguridad, tensiones SELV) que tenga una potencia limitada o al menos una protección contra el cortocircuito

N.B: La señal dada en salida (contacto limpio o 8K2) a los relé 1 y 2 depende de la posición del jumper de selección de la señal de salida

N.B: El nivel de presión acústica generado por el aparato es menor a 70 dBA.

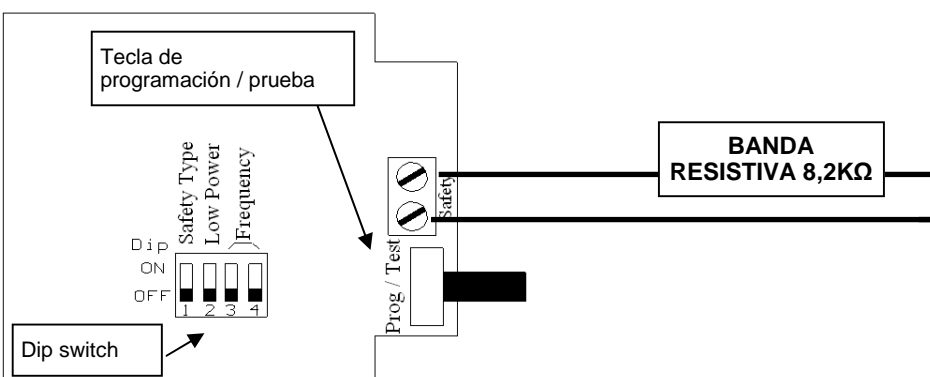


2.2 Transmisor RADSECTX + Banda Mecánica



Cuidado: Es indispensable insertar la resistencia (en dotación) en serie al contacto cuando es utilizado una banda mecánica de contacto limpio N.C.

2.3 Transmisor RADSECTX + Banda resistiva 8,2kΩ



Cuidado: En el caso se utilice una banda resistiva 8,2KΩ, NO insertar la resistencia (en dotación) de serie.

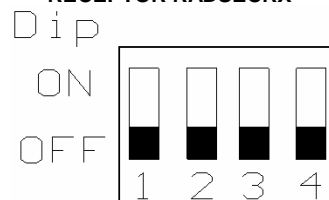
3. Regulaciones

TRANSMISOR RADSECTX



NºDIP	Función
1	NO USAR
2	Ahorro energético OFF:Desactivado / ON activado
3	Selección frecuencia de funcionamiento
4	

RECEPTOR RADSECRX



NºDIP	Función
1	Test dispositivo
2	Buzzer OFF:Activado / ON Desactivado
3	Selección frecuencia de funcionamiento
4	

Para cada relé de cada receptor RADSECRX, es posible relacionar hasta un máximo de **4 transmisores (4 bandas distintas)**.
Atención: Para un correcto funcionamiento del sistema, Todas los transmisores deben tener el dip de la frecuencia ubicado en la misma posición de el receptor RADSECRX correspondiente.

Para evitar interferencias en instalaciones que necesitan un número mayor respecto a los 4 canales de seguridad, se aconseja distinguir las frecuencias en utilizo entre los varios receptores y sus transmisores asociados.

4. Conexiones

4.1 Conexiones transmisores RADSECTX

1

Conectar las bandas sensibles a los bornes del transmisor RADSECTX insertando la resistencia 8,2K Ω de ¼ de Watt en serie solo en el caso que se utilicen bandas mecánicas con contactos limpios N.C. (ver pag. 1). Orientar y posicionar el dispositivo como ilustrado en la figura.

Si la resistencia de 8,2K Ω de ¼ Watt no es conectada (con borde mecánico) el sistema no funciona y entra en alarma.

2

Regular los dip switch correspondientes a la frecuencia utilizada, que debe corresponder a la frecuencia del receptor RADSECRX. (Dip3 y Dip4)

3

Alimentar el sistema conectando las dos baterías alcalinas AA de 1.5V al porta baterías. **Prestar atención a la polaridad.**

4

Fijar el dispositivo lo más alto posible de manera que no hayan obstáculos en la dirección del receptor RADSECRX y que la distancia máxima entre los dos dispositivos sea inferior a 15 metros (20 metros max.).

4.2 Conexión receptor RADSECRX.

1

Posicionar el dispositivo en modo de minimizar la distancia de los transmisores asociados y en las proximidades del cuadro de mandos del automatismo o en el interior de la caja del motor. Si tiene que ser fijado en la pared utilizar tornillos y tacos adecuados que resistan una fuerza de 50N hacia abajo.

2

Regular los dip switch relativos a la frecuencia utilizada, que debe corresponder al la frecuencia del receptor RADSECRX. (Dip 3 y Dip 4)

3

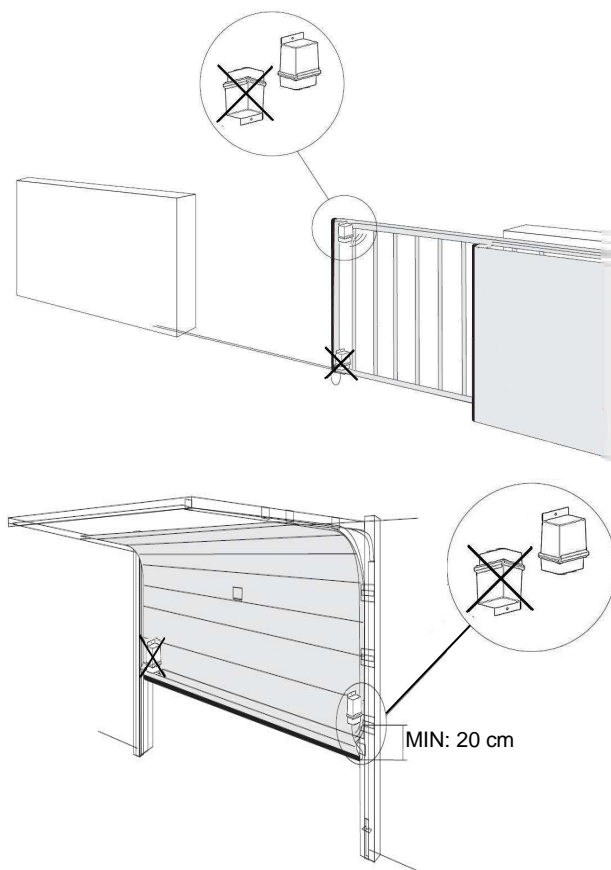
Regular los dos puentecillos Mec/8k2 (Jumper para la selección de salida) de manera que sea indicado correctamente el estado de funcionamiento o de alarma, según que el cuadro tenga una entrada de tipo mecánico (de contacto) o 8k2.

4

Regular el puentecillo de alimentación (24V o 12 V). De serie en 24V

5

Conectar las entradas de test al cuadro, en el caso sean utilizados (*)



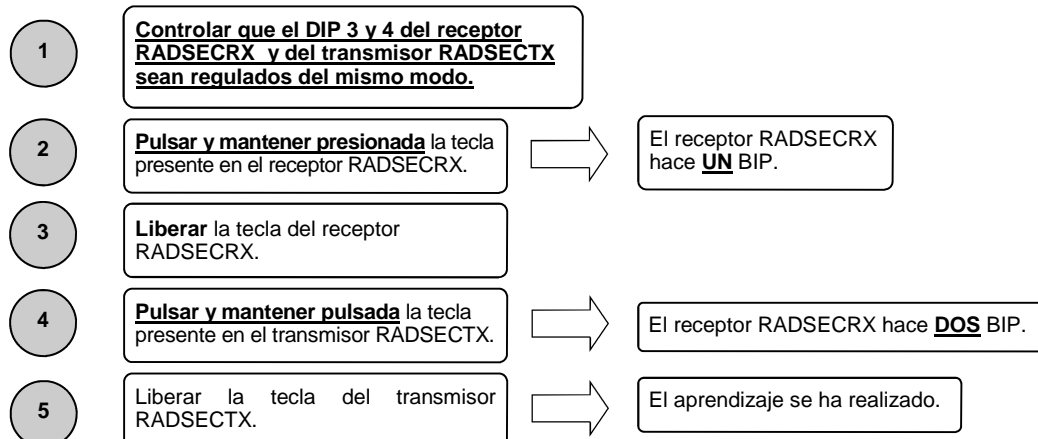
ATENCIÓN: ERREKA no se considera responsable por eventuales daños causados por un uso inapropiado, erróneo o no razonables del producto.

ATENCIÓN: Mantener libre las zonas de acceso a los dispositivos y limpiarlos periódicamente de posibles suciedades que se puede depositar durante el funcionamiento normal.

(*) La gestión de las entradas es realizada de manera análoga al test de las fotocélulas: El cuadro, para realizar el test fotocélulas, apaga la alimentación del transmisor y controla que el relé del receptor correspondiente se abra. En este dispositivo, las entradas TEST1 y TEST2 son dedicados a la gestión del test de las seguridades (ver parágrafo 13)

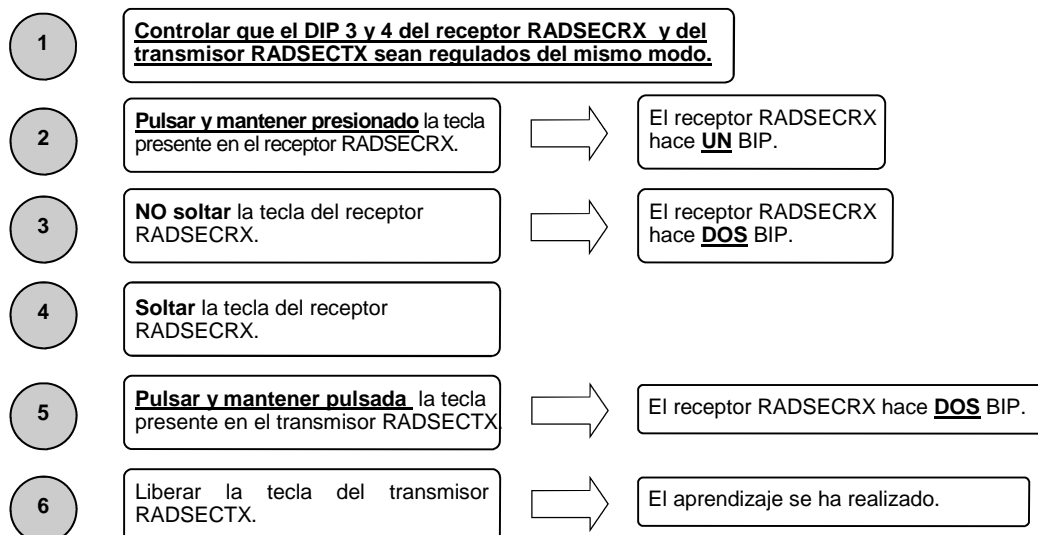
5. Aprendizaje

5.1 Aprendizaje transmisores RADSECTX al primer relé del receptor RADSECRX



Para los sucesivos aprendizajes repetir las operaciones desde el punto 1.

5.2 Aprendizaje transmisores RADSECTX al segundo relé del receptor RADSECRX



N.B.: En el caso que sean reproducidos 4 BIP, significa que ha sido alcanzado el número máximo de dispositivos para el canal seleccionado y no pueden ser memorizados nuevos dispositivos en el mismo relé.

En el caso que un dispositivo anteriormente memorizado sea asociado a otro relé, será automáticamente quitado del relé precedente. Como ejemplo, un dispositivo memorizado en el relé 1, si después es memorizado en el relé 2 será automáticamente quitado del relé 1.

5.3 Resumen señalizaciones acústicas durante la fase de aprendizaje

Señalizaciones acústicas durante la fase de aprendizaje	
Número de BIP	Significado
2	Transmisor RADSECTX memorizado correctamente
4	Error: Alcanzado número máximo de transmisores RADSECTX para el canal seleccionado
1	Vencido el tiempo máximo para la memorización del transmisor RADSECTX.

6. Selección del tipo de señal en salida de los relés.

Debajo los dos relés del receptor RADSECRX hay un jumper para la selección del tipo de señal de ser suministrado en la salida. Tal señal puede ser:

- un contacto limpio: contacto abierto en caso de alarma o cerrado si no es presente la alarma
- un contacto del tipo 8K2: Resistencia del contacto = 0 o ∞ (Circuito abierto) Ohm en caso de alarma y 8K2 si no es presente la alarma. La unidad de control conectada al dispositivo debe estar en condiciones de gestionar este tipo de señal.

La selección del tipo de señal se realiza de la siguiente manera:



Jumper Pos. 1



Jumper Pos. 2

Posición 1: Funcionamiento de contacto limpios (MEC)
Posición 2: Funcionamiento 8K2 (8K2)

7. Selección de la frecuencia de trabajo.

Para cada receptor RADSECRX y los correspondientes transmisores RADSECTX es posible seleccionar una frecuencia de trabajo. Esto permite poder utilizar hasta un máximo de 4 receptores RADSECRX en el mismo radio de acción.

Para un correcto funcionamiento del sistema **es indispensable** que la frecuencia regulada en el receptor RADSECRX corresponda a la frecuencia regulada en los transmisores RADSECTX asociados. La selección de la frecuencia se realiza con el DIP 3 y 4 como indicado en la siguiente tabla:

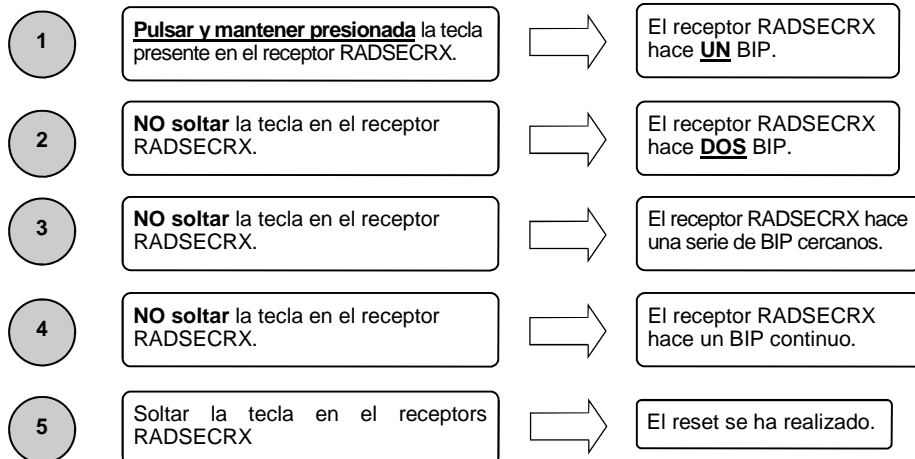
	DIP 3	DIP 4
Frecuencia 1	ON	ON
Frecuencia 2	ON	OFF
Frecuencia 3	OFF	ON
Frecuencia 4	OFF	OFF

8. Batería descargada.

La duración de la batería es de aproximadamente 2 años (5 años en la modalidad Ahorro Energetico). El estado de la batería del transmisor RADSECTX es controlado siempre de este último. Cuando la tensión disminuye debajo de un valor prefijado, dicho estado es indicado en el receptor RADSECRX que lo señala (si el buzzer es activo) con **4 BIP**. Si la batería no ha sido cambiada, el receptor RADSECRX continua funcionando regularmente hasta que la tensión de las baterías no disminuya debajo del umbral mínimo de seguridad. Si esto sucede, el receptor RADSECRX lo señala con **5 BIP poniéndose en estado de alarma**. El receptor RADSECRX permanecerá en estado de alarma hasta que no se cambie la batería del transmisor. **El cambio de la batería debe ser realizado por personal calificado vista la necesidad de abrir el transmisor RADSECTX.**

9. Reset del receptor RADSECRX

Gracias al pulsador presente en el receptor RADSECRX es posible además de realizar la programación de los transmisores RADSECTX (ver parágrafo 5), realizar el reset del dispositivo anulando todos los transmisores relacionados. Para realizar el reset, hacer la siguiente operación:



10. Tecla de programación / prueba del transmisor RADSECTX

En cada transmisor RADSECTX es presente una tecla llamada "tecla de programación / prueba" y un led. La presión de la misma tecla durante el funcionamiento normal (por consiguiente no en programación) hace una señal que es enviada al receptor RADSECRX este último cierra el contacto de relé correspondiente y responde a tal señal con:

Señalización acústico durante el funcionamiento normal		
Número de BIP / destello	Significado	Solución da intraprendere
1	Funcionamiento regular, ningun error relevado	-
2	Uno o más bordes sensibles en alarma o banda 8K2 interrumpida.	Controlar el borde sensible conectado.
3	Uno o más bordes sensibles tipo 8K2 en cortocircuito.	Controlar el borde sensible conectado.
4	Tensión batería debajo del nivel de atención.	Sustituir las baterías del dispositivo acusado.
5	Tensión batería debajo del nivel mínimo.	Sustituir las baterías del dispositivo acusado.
6	Uno o más dispositivos relacionados desconectados.	Controlar cada dispositivo asociado.

N.B.: Si un transmisor RADSECTX esta en alarma pero se tiene la necesidad de abrir o cerrar el automatismo, es necesario mantener presionada la tecla de programación / prueba del transmisor RADSECTX contemporaneamente mover el automatismo

CUIDADO: Si las baterías están completamente descargadas, será necesario cambiarlas

11. Ahorro energético (Low power)

Por medio del dip switch LowPower presente en el transmisor RADSECTX es posible limitar la frecuencia con la cual el transmisor RADSECTX transmite el propio estado de funcionamiento (período de interrogación): en este caso se debe tener presente **la condición de peligro** que se puede crear si en el intervalo de tiempo antes de la siguiente transmisión del propio estado es quitada la alimentación (batería) al transmisor RADSECTX y sucesivamente el borde sensible se pone en alarma: en este caso el receptor RADSECRX señala la alarma solo luego del período de interrogación. Con el dip 2 del transmisor RADSECTX en OFF : Ahorro energético desactivado, control estado transmisor RADSECTX **cada segundo** (Low power desactivado)

Con el dip 2 del transmisor RADSECTX en ON: Ahorro energético activado, control estado transmisor RADSECTX **cada 15 segundos** (Low power activado).

12. Test dispositivos

Por medio del dip switch 1 del receptor RADSECRX es posible seleccionar si el test del dispositivo debe ser realizado con una señal lógica alta (por lo tanto el test se activará entre los bornes TEST1 y TESTC sera presente una tensión de 10Vcc a 24Vcc) o con señal lógico bajo (por lo tanto el test se activará si entre los bornes TEST1 y TESTC sera presente una tensión de 0Vcc). En este caso se realizará el test de los dispositivos asociados al relé 1. Lo mismo sucede para TEST2 y TEST C para los dispositivos asociados al relé 2

Durante este test, el receptor RADSECRX manda una señal a todos los transmisores RADSECTX asociados con la solicitud de su estado. Si todos los dispositivos responden positivamente, el test es superado y el relé corresponde (que habia sido precedentemente abierto) se cierra.

Con el dip 1 del receptor en OFF. se realiza el test del dispositivo aplicando en la entrada una señal logica alto 10-20 Vcc

Con el dip 1 del receptor en ON. se realiza el test del dispositivo aplicando en la entrada una señal logica baja 0 Vcc.

Nota: en el caso no se quiera utilizar el test del dispositivo, posicionar el dip1 en OFF


13 Características técnicas

Características técnicas	Technical features	
Nombre transmisor	Movable part name	RADSECTX
Nombre receptor	Fix part name	RADSECRX
Frecuencia	Frequency	868,3 Mhz
Alcance del sistema en campo libre	Range of the system in free space	15 ÷ 20 m
Alimentación parte móvil	Power supply movable part	2 baterías / battery AA
Alimentación parte fija	Power supply fix part	12/24 Vac-dc
Duración batería	Battery duration	2 años (modalidad funcionamiento normal) 5 años (modalidad ahorro energético) 2 years (normal functioning mode) 5 years (power saved mode)
Bandas compatibles	Compatible ribs	Mecánicas y/o 8,2KΩ Mechanical and/or 8,2 KΩ
Número de salidas	Number of output	2
Número de bandas asociables por cada parte fija	Number of ribs for each fix part	4 para cada salidas. 4 for each output.

14 Eliminación del producto

Este producto es parte integrante del automatismo, y por lo tanto, debe eliminarse junto con éste.

Como para las operaciones de instalaciones, también al final de la vida de este producto, las operaciones de eliminación deben ser efectuadas por personal calificado. Este producto está formado por varios tipos de materiales: algunos pueden reciclarse, otros deben eliminarse. Infórmese sobre los sistemas de reciclaje o eliminación previstos por los reglamentos vigentes en el territorio, para esta categoría de producto.

 ¡ATENCIÓN! – Algunas partes del producto pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas que, si se abandonan en el medio ambiente, podrían provocar efectos dañinos en el mismo medio ambiente y en la salud humana. Como se indica en el símbolo de al lado, se prohíbe echar este productos en los residuos domésticos. Efectúe por lo tanto la "recogida separada" para la eliminación según los métodos previstos por los reglamentos vigentes en su territorio, o entregue de nuevo el producto al vendedor en el momento de la compra de un nuevo producto equivalente.

■ ¡ATENCIÓN! – las reglas vigentes a nivel local pueden prever importantes sanciones en caso de eliminación abusiva de este producto.

GARANTIA - La garantía del fabricante tiene validez en términos legales a partir de la fecha impresa y se limita a la reparación o sustitución gratuita de las piezas reconocidas como defectuosas por falta de cuidados esenciales en los materiales o por defectos de fabricación. La garantía no cubre daños o defectos debidos a agentes externos, defectos de mantenimiento, sobrecarga, desgaste natural, elección inexacta, error de montaje u otras causas no imputables al fabricante. Los productos manipulados no serán objeto de garantía y no serán reparados. Los datos expuestos son meramente indicativos. No podrá imputarse ninguna responsabilidad por reducciones de alcance o disfunciones debidas a interferencias ambientales. La responsabilidad a cargo del fabricante por daños derivados a personas por accidentes de cualquier tipo ocasionados por nuestros productos defectuosos, son solo aquellos derivados inderogablemente de la ley italiana.

RADSECTX - RADSECRX

Transceiver system for mechanical safety and
8,2K Ω resistive edges

TRANSMITTER RADSECTX



RADSECTX



RECEIVER RADSECRX



RADSECRX



Transceiver system for RADSECTX - RADSECRX

1. Description

The system is intended as safety device for the control of gates and comprises a receiver RADSECRX (connected to the control unit) and a maximum of 8 RADSECTX transmitters (4 for each of the two relays of the receiver) connected to the sensitive edges. It can work both with the clean NC contact mechanical edges (connecting in series the supplied 8,2K Ω - ¼ OF Watt - if not already integrated in the edge) and with the 8,2K Ω edges. The two contacts of the receiver (normally closed with the powered device) are independent and can be connected to the relative input of the control unit, put in series to the stop of the control unit, or in series to the photo devices contacts. Two contacts are also present on RADSECRX receiver to be able to carry out the self – test system.

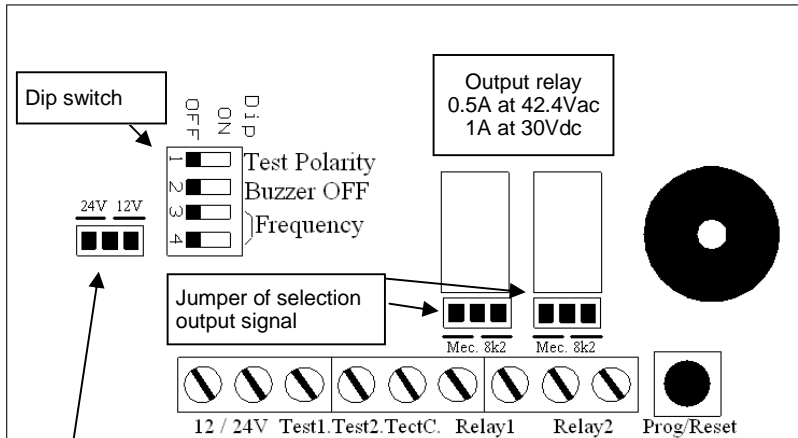
The transmission of the signals between transmitter and receiver happens on 868 MHz band in bidirectional way.

The installation and the maintenance of the system must be carried out by qualified personnel. ERREKA can not be considered responsible for any damages caused by an improper use, incorrect or irrational of the product.

Warning: this device can block the automation if the batteries of the mobile part is flat.

2. Configuration and electrical connections

2.1 RECEIVER RADSECRX



WARNING: if the power supply of the receiving unit is carried out in alternating current (Vac), the power supply must be got through an insulation transformer (of security, SELV tensions) which has a limited power or almost a protection against the short circuit.

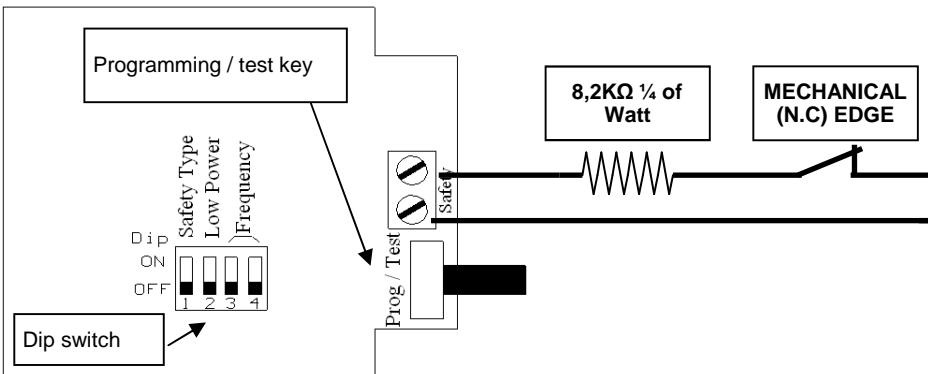
NOTE: the signal given on output (clean contact or 8K2) to the relay 1 and 2 depends on the position of the selection output signal jumper.

NOTE: The level of acoustic pressure generated by the device is less then 70 dBA.

Jumper of selection power supply tension.
Right : 12Vac/dc Left: 24Vac/dc

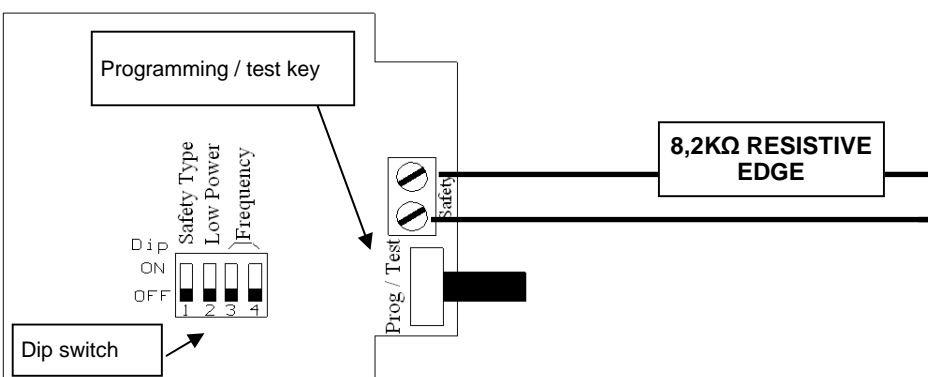
Programming / reset key

2.2 RADSECTX TRANSMITTER + MECHANICAL EDGE



WARNING: it is indispensable to insert the resistor (supplied) in series to the contact only when a N.C. clean contact mechanical edge is utilized.

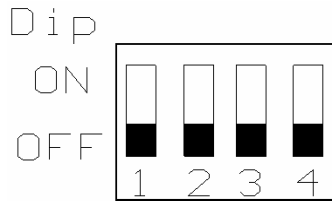
2.3 RADSECTX TRANSMITTER + 8,2K Ω RESISTIVE



WARNING: in case you use a resistive 8,2K Ω edge, DO NOT insert the resistor (supplied) in series.

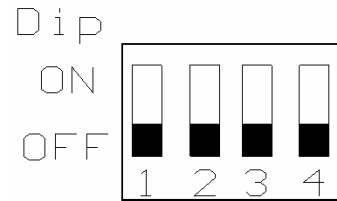
3. Settings

TRANSMITTER RADSECTX



N°DIP	Function
1	DO NOT USE
2	Energy saving OFF: disable / ON: enable
3	Selection frequency of functioning
4	Selection frequency of functioning

RECEIVER RADSECRX



N°DIP	Function
1	Test device
2	Buzzer OFF: enable / ON: disable
3	Selection frequency of functioning
4	Selection frequency of functioning

It is possible to associate up to a maximum of 4 transmitters (4 different edges) to each relay. For this reason, to each receiver can be associated a maximum of 8 transmitters.

Warning: for a correct functioning of the system, every transmitter part must have the frequency dip put on the same way of the correspondent receiver part.

In order to avoid any interferences on installations which need a higher number than 4 security channels it is advisable to distinguish the frequencies utilized among the various receivers and their transmitters associated transmitters.

4. Connections

4.1 Connection RADSECTX transmitter

1

Connect the sensitive edge to the terminal boards of the transmitter inserting the 8,2K Ω ¼ of Watt in series **only** in case clean contact N.C. mechanical edge are utilized (see page 1). Orientate and put the device as explained in figure.
If the 8,2K Ω ¼ of Watt is not connected (with mechanical edge) the system does not work and enters in alarm.

2

Set the dip switch relative to the utilized frequency (dip 3 and dip 4) which will have to correspond to the one of the receiver.

3

Give power to the system connecting the two batteries AA – 1,5 V to the battery holder. **Pay attention to the polarity.**

4

Fix the device as much higher than possible in such a way as there are no obstacles on the direction of the receiver and in such a way as the maximum distance between the two devices is less than 15 meters. (max 20 meters).

4.2 Connection RADSECRX Receiver

1

Put the receiver in such a way to minimize the distance from the transmitters associated and close the to the automation's control unit or inside the box of the motor. If fixed to a wall, utilize suitable screws and plugs so that it can resist to a force of 50N downwards.

2

Set the dip switch relative to the utilized frequency (dip 3 and dip 4) which will have to correspond to the one of the transmitters.

3

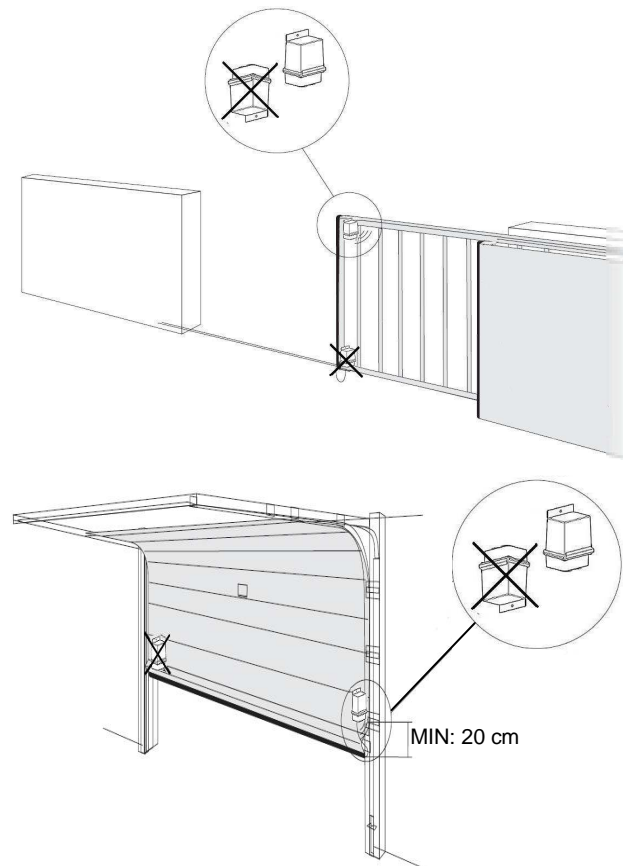
Set the 2 little bridges Mec/8k2 (Jumper of selection output signal) in such a way as the state of functioning or of alarm is correctly signaled, according to whether the control unit has an input of mechanical type (with contact) or 8,2K Ω .

4

Set the little bridge of power supply (24V o 12V)

5

Connect the test inputs to the control unit, in case they are utilized (*).

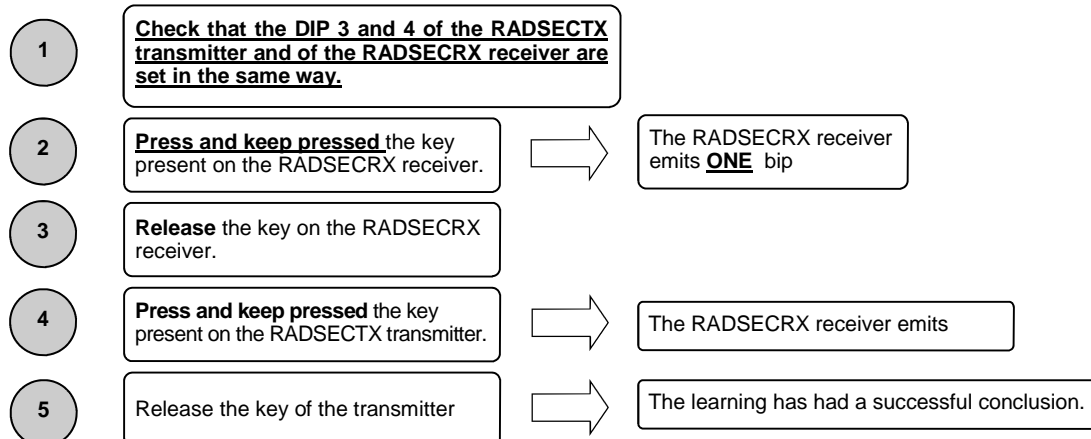


WARNING : ERREKA can not be considered responsible for any damages caused by an improper use, incorrect or irrational of the product.

WARNING: keep free the areas of access to the devices and clean periodically them from eventual dirtiness which can settle on them during the normal functioning.

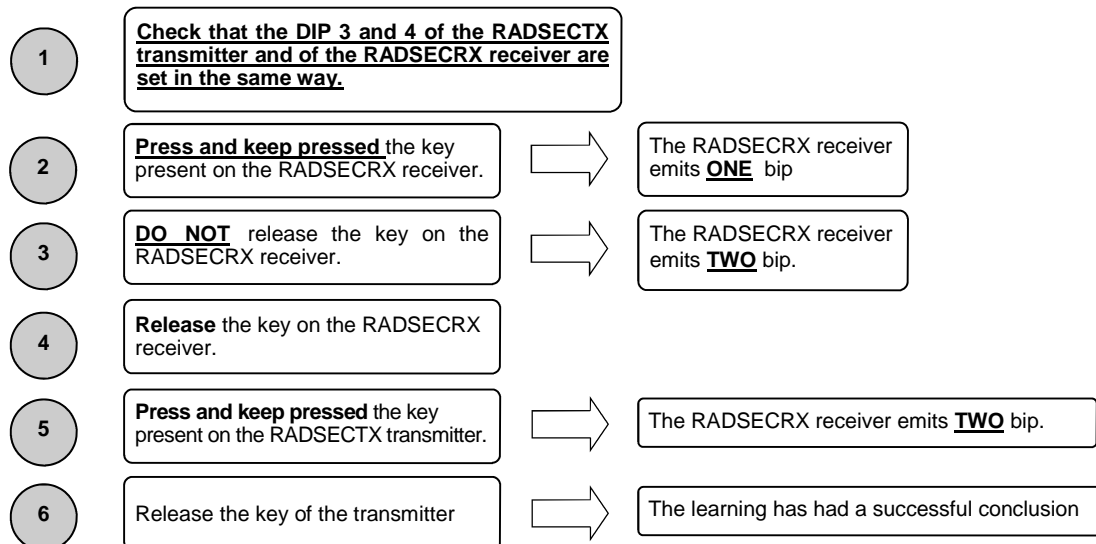
5. Learning

5.1 Learning of the RADSECTX transmitters on the first relay of the RADSECRX receiver.



For the successive learning, repeat the operation from point 1.

5.2 Learning of the RADSECTX transmitter on the second relay of the RADSECRX receiver



NOTE: in case in which instead 4 BIP are reproduced, it means that the maximum number of transmitters for the selected channel has been reached and that no new devices on the same relay can be memorized.

In case in which a device previously memorized is then associated to the other relay, it will be automatically removed from the previous relay. For example, if a device memorized on the relay 1 is memorized on the relay 2 it will be automatically removed from the relay 1.

5.3 Summary of the acoustic signalling during the learning phase

Acoustic signalling during the learning phase	
Number of BIP	Meaning
2	Transmitter correctly memorized
4	Mistake : the maximum number of transmitter for selected channel has been reached
1	Maximum time up for the memorization of the transmitter (10 second)

6. Selection of the type of signal on output relay

Beside the two RADSECRX receiver relays a jumper for the selection of the type signal to give on output is present. This signal can be:

1. A clean contact : open contact in case of alarm and close if the alarm is not present
2. A contact type 8K2 : resistance of the contact = 0 or ∞ (Open loop) Ohm in case of alarm and 8K2 if the alarm is not present. The control unit connected to the device must be able to handle this type of signal.

The selection of the type of signal is carried out in the following way:



Jumper Pos. 1



Jumper Pos. 2

Position 1 : clean contact functioning (Mec)
Position 2 : 8K2 functioning (8K2)

7. Selection of the work frequency

For each RADSECRX receiver and relative T.CO. transmitter it is possible to select a frequency of work. This allows to be able to utilize up to a maximum of 4 R.CO. receivers on the same range of action without interferences.

For a correct functioning of the system **it is indispensable** that the frequency set on the RADSECRX receiver corresponds to the frequency set on the associated transmitters.

The selection of the frequency happens with DIP 3 and 4 as reported on the following table:

	DIP 3	DIP 4
Frequency 1	ON	ON
Frequency 2	ON	OFF
Frequency 3	OFF	ON
Frequency 4	OFF	OFF

8. Flat battery

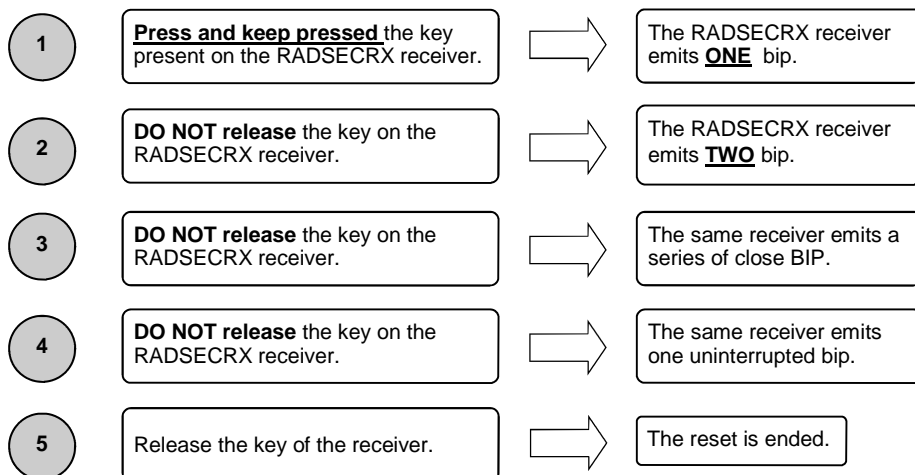
The battery life is of about 2 years (5 years in power save modality). The transmitter keeps constantly under control the state of its batteries. When the tension gets down under a pre – set value, this state is signaled to the RADSECRX associated receiver which signals it (if the buzzer is active) with 4 BEEP. If the battery is not substituted, the RADSECRX receiver will continue to regularly work until the tension of the batteries won't get down under the minimum safety threshold. If this happens, the receiver will signal it with **5 BEEP putting itself in state of alarm**.

The RADSECRX device will remain in state of alarm until the battery of the RADSECTX transmitter won't be substituted.

The substitution of the battery must be carried out by qualified personnel being necessary to open the receiver.

9. RADSECRX receiver reset

Through to the button present on the receiver it is possible, further than to carry out the programming of the transmitters (see section 5), to carry out the reset of the device deleting all the associated transmitters. Proceed as follows to carry out the reset:



10. Programming / test key of the RADSECTX transmitter

On each transmitter a key said "programming/test key" is present and a led. The pressure of the same key during the normal functioning (so not in programming) produces a signal that is sent to the receiver which close the contact of the relay and answers to this signal with:

Acoustic signaling during the normal functioning		
Number of BIP / BLINK	Meaning	What to do
1	Regular functioning, no mistake found.	-
2	One or more sensitive edge on alarm or interrupted 8K2 rib	Check the sensitive edges connected
3	One or more 8K2 safety sensitive edges under short circuit.	Check the sensitive edges connected
4	Battery tension under the level of attention.	Substitute the batteries of the indicted device
5	Battery tension under the minimum level.	Substitute the batteries of the indicted device
6	One or more associated devices disconnected	Check each associated device

N.B.: If one RADSECTX transmitter is in alarm but it necessary to open or close the automation in any case, it's necessary to press and keep pressed the programming / test button of the indicted RADSECTX transmitter of the indicated and in the same time to move the automation.

WARNING: If the batteries are completely flat, it will be necessary to change them.

11. Saving of energy (low power)

By the dip switch Low Power present on the transmitter device it is possible to limit the frequency with which the transmitter device transmits its state of functioning (period of interrogation): but in this case it will be necessary to keep in consideration the condition of dangerous that can be created if the power supply (battery) is taken off to the transmitter during the interval of time before the successive transmission of its state and successively the sensible edge goes on alarm: in this case the receiver will signal the alarm only after the period of interrogation.

With the dip 2 of the transmitter on OFF: energy saving deactivated, check the state of the transmitter each second (low power deactivated)
With the dip 2 of the transmitter on ON: energy saving activated, check state of transmitter each 15 seconds (low power activated)

12. Devices test

By the dip switch 1 of the receiver it is possible to select if the device test must be carried out with a high logic signal (so the test will activate itself if between the terminals TEST1 and TESTC will be present a tension from 10V dc to 24 Vdc) or with a low logic signal (so the test will activate itself if between the terminals TEST1 and TESTC will be present a tension of 0Vdc). In this case, the test will be for the device memorized to the relay 1. The same is for TEST2 and TESTC for the device memorized to the relay 2.

During this test, the receiver sends a signal to all the associated transmitter with the request of their state. If all the devices answer positively, the test is passed and the correspondent relay (which was previously open) re – closes itself.

With the dip 1 of the receiver on OFF position: the test of the device is executed by applying a high logic signal 10-24 Vdc at the input.

With the dip of the receiver on ON position: the test of the device is executed by applying a low logic signal 0 Vdc at the input.

Note : in case you want to use the test of the device, place the dip 1 on OFF position

13 Technical features

Caratteristiche tecniche	Technical features	
Nome trasmettitore	Transmitter name	RADSECTX
Nome ricevitore	Receiver name	RADSECRX
Frequenza	Frequency	868,3 Mhz
Portata del sistema in campo libero	Range of the system in free space	15 ÷ 20 m
Alimentazione trasmettitore	Transmitter power supply	2 batterie / battery AA
Alimentazione ricevitore	Receiver power supply	12/24 Vac-dc
Durata batteria	Battery duration	2 anni (modalità funzionamento normale) 5 anni (modalità risparmio energetico) 2 years (normal functioning mode) 5 years (power saved mode)
Coste compatibili	Compatible ribs	Meccaniche e/o 8,2KΩ Mechanical and/or 8,2 KΩ
Numero di uscite	Number of output	2
Numero di costa associabili per ogni ricevitore	Number of ribs for receiver	4 per ogni uscita. 4 for each output.

14 Smaltimento del prodotto

Questo prodotto è parte integrante dell'automazione, e dunque, deve essere smaltito insieme con essa. Come per le operazioni d'installazione, anche al termine della vita di questo prodotto, le operazioni di smantellamento devono essere eseguite da personale qualificato. Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti. Informatevi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, per questa categoria di prodotto.



ATTENZIONE! – alcune parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose che, se disperse nell'ambiente, potrebbero provocare effetti dannosi sull'ambiente stesso e sulla salute umana.

Come indicato dal simbolo a lato, è vietato gettare questo prodotto nei rifiuti domestici. Eseguire quindi la "raccolta separata" per lo smaltimento, secondo i metodi previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

ATTENZIONE! – i regolamenti vigenti a livello locale possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto.

GUARANTEE - In compliance with legislation, the manufacturer's guarantee is valid from the date stamped on the product and is restricted to the repair or free replacement of the parts accepted by the manufacturer as being defective due to poor quality materials or manufacturing defects. The guarantee does not cover damage or defects caused by external agents, faulty maintenance, overloading, natural wear and tear, choice of incorrect product, assembly errors, or any other cause not imputable to the manufacturer. Products that have been misused will not be guaranteed or repaired. Printed specifications are only indicative. The manufacturer does not accept any responsibility for range reductions or malfunctions caused by environmental interference. The manufacturer's responsibility for damage caused to persons resulting from accidents of any nature caused by our defective products, are only those responsibilities that come under Italian law.

RADSECTX - RADSECRX

Systeme radio pour barre palpeuse de sécurité mécanique et résistive 8,2K Ω

ÉMETTEUR RADSECTX



RADSECTX



RÉCEPTEUR RADSECRX



RADSECRX



Système radio pour barre palpeuse RADSECTX - RADSECRX

1. Description

Le système est utilisé comme dispositif de sécurité dans la commande de portail et est composé d'un récepteur RADSECRX (branché à la centrale de commande) et part un maximum de 8 émetteurs (4 pour chacun des deux relais du récepteur) branchés aux barres palpeuses. Le dispositif est apte à fonctionner aussi bien avec les barres palpeuses à contact sec (en plaçant en série la résistance 8,2K Ω de 1/4 Watt fournie si non déjà intégrée dans la barre palpeuse) que avec les barres palpeuses 8K2. Les deux contacts du récepteur (normalement fermé avec le dispositif alimenté) sont indépendants et peuvent être branchés aux entrées relatives de la centrale, mis en série avec le stop du tableau de commande ou en série avec le contact des photocellules. Sur le récepteur sont présent aussi deux bornes pour effectuer le test du système.

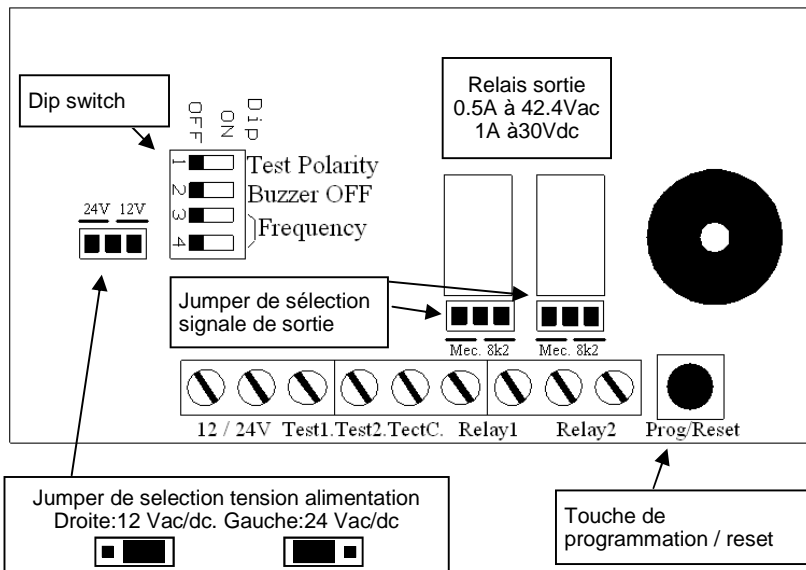
La transmission des signaux est sur la fréquence 868 Mhz de manière bidirectionnelle.

L'installation et la manutention du système doit être réalisée par un personnel qualifié. ERREKA ne peut être considérée responsable pour d'éventuel dégât causé par une utilisation impropre, erroné, ou irrationnel du produit.

Attention: Ce dispositif est capable de bloquer l'automatisation si les batteries de l'émetteur sont déchargées.

2. Configuration et connexions électriques

2.1 RÉCEPTEUR RADSECRX

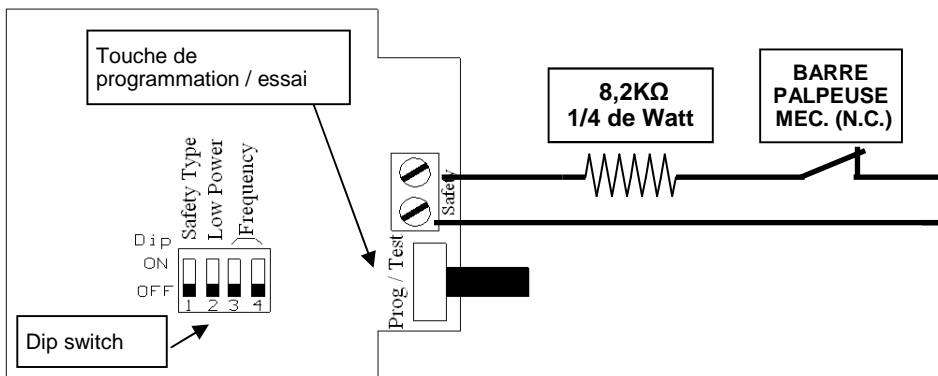


ATTENTION: Si l'alimentation de l'unité réceptrice est effectuée en courant alternée (Vac), l'alimentation doit être obtenue à travers un transformateur d'isolement (de sécurité, tension SELV) qui a une puissance limitée ou au moins une protection contre les courts circuits.

N.B: le signale en sortie (contact sec ou 8K2) des relais 1 et 2 dépend de la position du Jumper de sélection du signal de sortie.

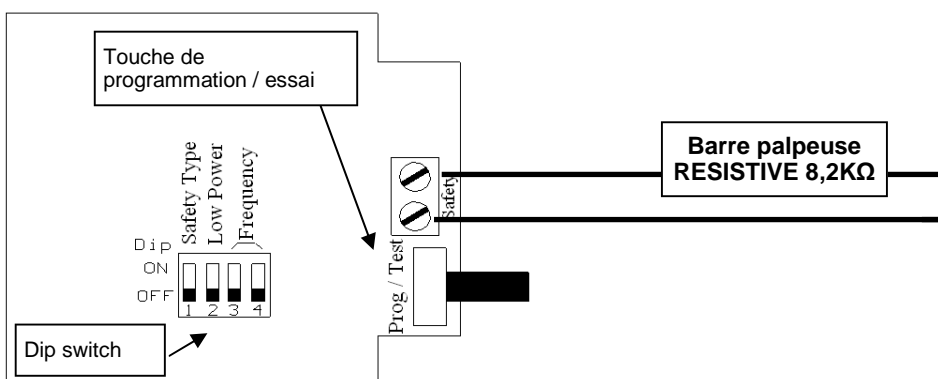
N.B: Le niveau de pression acoustique générer par le dispositif est inférieur à 70 dBA.

2.2 TRANSMETTEUR RADSECTX + BARRE PALPEUSE MÉCANIQUE



ATTENTION: il est indispensable insérer la résistance (en dotation si non déjà intégrée dans la barre palpeuse) en série au contact quand on utilise une barre mécanique à contact sec N.C.

2.3 TRANSMETTEUR RADSECTX + BARRE PALPEUSE RÉSISTIVE



Dans le cas d'utilisation de barre palpeuse 8K2, NE PAS insérer la résistance (fournie) en série.

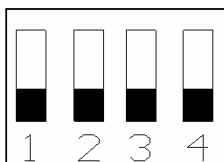
3. Réglage

ÉMETTEUR RADSECTX

Dip

ON

OFF



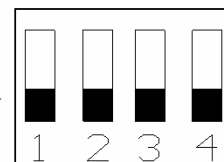
N°DIP	Fonction
1	NE PAS MODIFIER
2	Épargne d'énergie OFF: Désactivé / ON: Activé
3	Sélection fréquence de fonctionnement
4	Sélection fréquence de fonctionnement

RÉCEPTEUR RADSECRX

Dip

ON

OFF



N°DIP	Fonction
1	Test dispositif
2	Buzzer OFF: Activé / ON: Désactivé
3	Sélection fréquence de fonctionnement
4	Sélection fréquence de fonctionnement

Pour chaque relais de chaque récepteur, il est possible d'associer jusqu'à un maximum de 4 émetteurs (4 barres palpeuses différentes). Pour autant, pour chaque récepteur il est possible d'associer un maximum de 8 émetteurs.

Attention: Pour un fonctionnement correct du système, tous les émetteurs doivent avoir les dips de la fréquence positionnés de la même manière du récepteur correspondant.

Pour éviter des interférences dans les installations qui ont besoin d'un nombre supérieur aux 4 canaux de sûreté, il est conseil de différencier les fréquences en usage entre les récepteurs et leurs émetteurs associées.

4. Connexions

4.1 Connexions émetteur RADSECTX

1

Brancher la barre palpeuse aux bornes de l'émetteur en plaçant en série la résistance 8,2K Ω de 1/4 Watt **seulement** dans le cas d'utilisation de barre palpeuse mécanique à contact sec N.C. (Voir pag.1). Orienter et positionner le dispositif comme indiqué en figure. **Si la résistance de 8,2K Ω de 1/4 Watt n'est pas branchée (avec une barre palpeuse mécanique) le système ne fonctionnera pas et entrera en alarme.**

2

Régler les DIPS relatifs à la fréquence utilisée (DIP 3 et DIP 4), qui devront correspondre à ceux du récepteur.

3

Alimenter le système en branchant les deux batteries stylo alcaline AA de 1.5V au porte batterie. **Faire attention à la polarité.**

4

Fixer le dispositif le plus haut possible de manière qu'il n'y ait pas d'obstacles dans la direction du récepteur, et que la distance maximum entre les deux dispositifs soit inférieure à 15 mètres (20 mètre maximum).

4.2 Connexions récepteur RADSECRX

1

Positionner le dispositif de manière à minimiser la distance avec les émetteurs associés et dans l'immédiat voisinage de la centrale de contrôle de l'automatisme ou à l'intérieur du box du moteur. Si fixé au mure, utiliser des vis et chevilles adéquates de manière à ce qu'il résiste à une force de 50N vers le bas.

2

Régler les DIPS relatifs à la fréquence utilisée (DIP 3 et DIP 4), qui devront correspondre à ceux des émetteurs associés.

3

Régler les deux ponts Mec/8k2 (jumper pour la sélection signal sortie) de manière à ce que l'état de fonctionnement ou d'alarme soit signalé correctement, selon que la centrale ait une entrée du type mécanique (Contacte sec) ou 8k2.

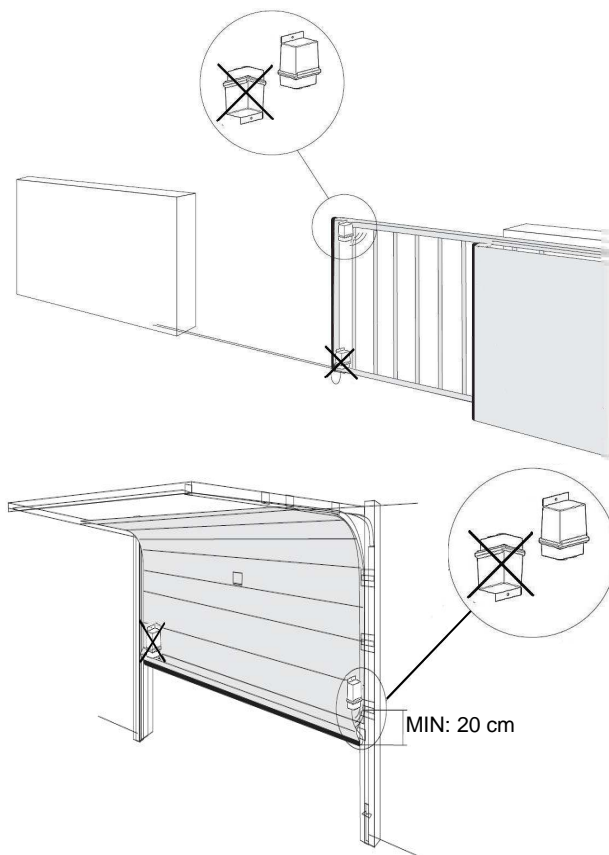
4

Régler le jumper d'alimentation (24V o 12V). 24V d'usine.

5

Brancher les entrées de test à la centrale, si ils sont utilisés (*)

(*) Les entrées sont gérées de manière analogue au test des photocellules: la centrale, pour effectuer le test photocellule, coupe l'alimentation du transmetteur et vérifie que le relais du récepteur correspondant s'ouvre. Dans ce dispositif, les entrées TEST1 et TEST2 sont dédiés à la gestion du test des sûretés (Voir paragraphe 12).

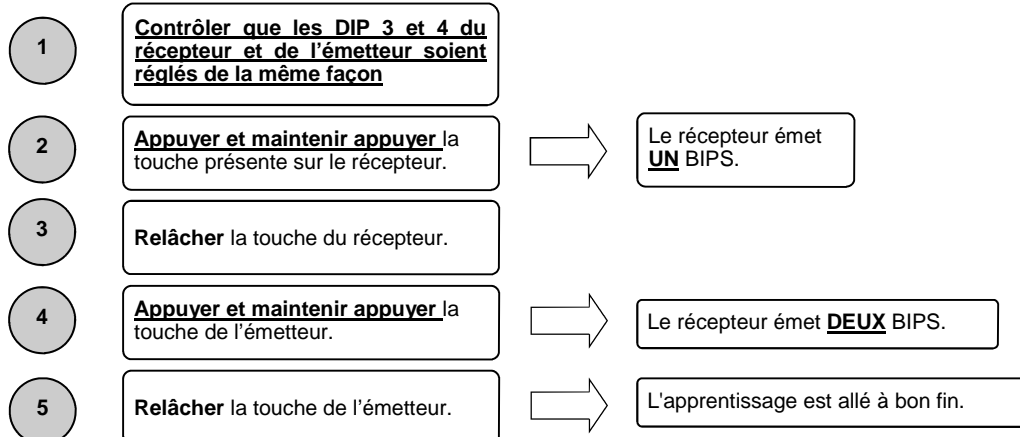


ATTENTION: ERREKA ne peut se considérer responsable des dégât éventuel causer par une utilisation impropre, erroné ou irrationnel du produit.

ATTENTION: maintenir libre les zones d'accès aux dispositifs et nettoyer les périodiquement d'éventuelles saletés qui peuvent se déposer sur ceux-ci pendant le fonctionnement normal.

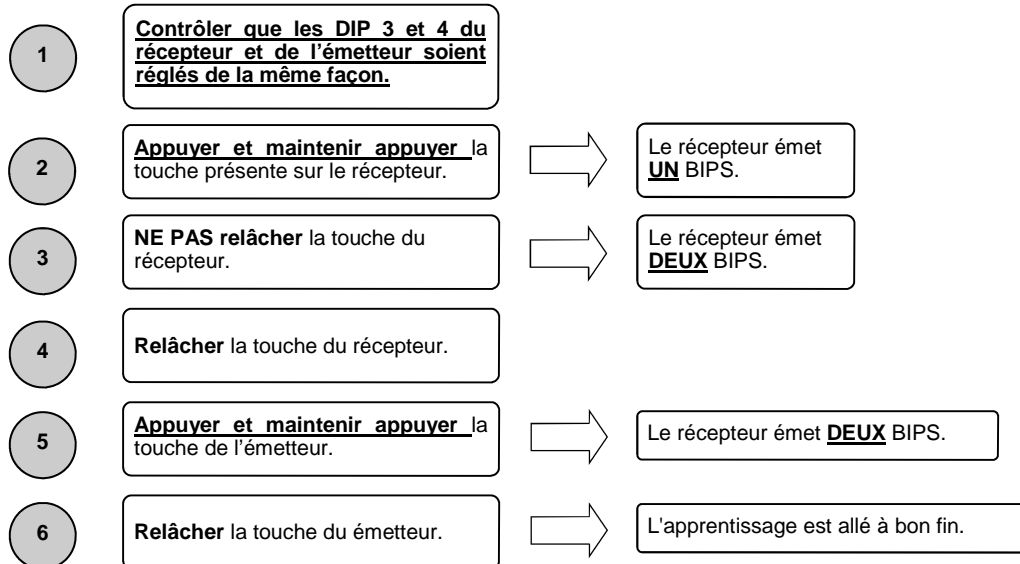
5. Apprentissage

5.1 Apprentissage de l'émetteur sur le premier relais du récepteur



Pour les apprentissages suivants, répéter l'opération du point 1.

5.2 Apprentissage émetteur sur le second relais du récepteur



N.B: Dans le cas où il soit reproduit 4 BIPS, cela signifie que le nombre maximum de dispositifs a été atteint pour le canal sélectionné et un nouveau dispositif ne peut pas être mémorisé sur le relais sélectionné.
 Dans le cas où un dispositif précédemment mémorisé vient associé à l'autre relais, il sera automatiquement effacé du relais précédent.
 Par exemple, un dispositif mémorisé sur le relais 1, si il est ensuite mémorisé sur le relais 2 il sera automatiquement effacé du relais 1.

5.3 Résumé signaux acoustiques pendant la phase d'apprentissage

Communications acoustiques pendant la phase d'apprentissage	
Nombre de BIP	Signification
2	Émetteur correctement mémorisé.
4	Erreur: Atteint nombre maximum d'émetteur pour le canal sélectionné.
1	Expiré le temps maximum pour la mémorisation de l'émetteur (10 secondes).

6. Sélection du type de signale en sortie des relais.

A côté de chaque relais est présent un jumper pour la sélection du type de signal à fournir en sortie. Tel signal peut être:

- un contact ses: contact ouvert en cas d'alarme et fermé s'il n'est pas présent d'alarme.
- contact du type 8K2: résistance du contact = 0 ou ∞ (Circuit ouvert) Ohm en cas d'alarme et 8K2 s'il n'est pas présent d'alarme. L'unité de contrôle doit être capable de gérer ce type de signal

La sélection du type de signal est effectuée de la manière suivante:



MEC.

Jumper Pos. 1



8K2

Jumper Pos. 2

Position 1: Fonctionnement à contacte sec (MEC.)
 Position 2: Fonctionnement 8K2 (8K2)

7. Sélection de la fréquence de travail.

Pour chaque récepteur et les relatifs émetteurs, il est possible de sélectionner une fréquence de travail. Cela permet de pouvoir utiliser jusqu'à un maximum de 4 récepteurs dans le même rayon d'action.

Pour un fonctionnement correct du système il est indispensable que la fréquence réglée sur le récepteur corresponde à la fréquence réglée sur les émetteurs associés. La sélection de la fréquence est réalisée avec les DIP 3 et 4 comme reporté dans le tableau suivant:

	DIP 3	DIP 4
Fréquence 1	ON	ON
Fréquence 2	ON	OFF
Fréquence 3	OFF	ON
Fréquence 4	OFF	OFF

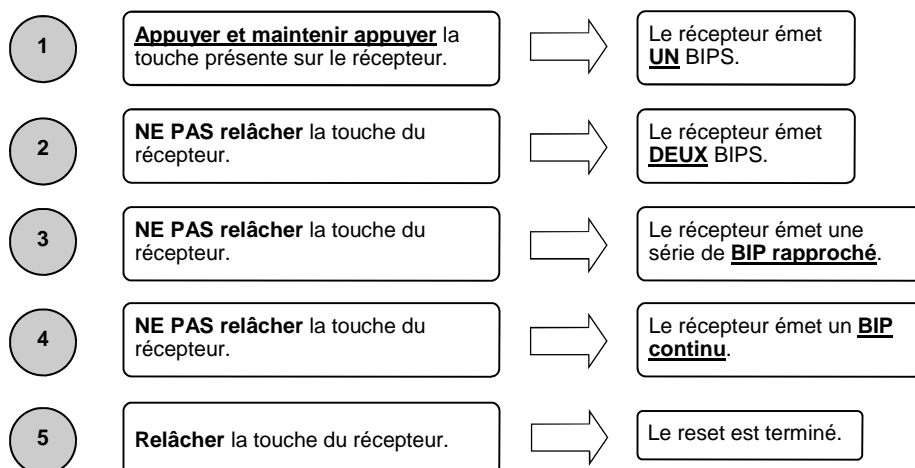
8. Batteries déchargées

La durée des batteries est de 2 ans environ (5 ans en modalité power save). L'émetteur tient constamment sous contrôle l'état de ces batteries. Quand la tension descend sous une valeur préétablie, cet état est signalé au récepteur associé qui le signale (si le buzzer est actif) avec **4 BIPS**. Si la batterie n'est pas remplacée, le récepteur continuera à fonctionner régulièrement jusqu'à quand la tension des batteries ne descendra pas sous le seuil minimum de sûreté. Si ceci arrive, le récepteur le signalera avec **5 BIPS** en ce mettant en état d'alarme. Le récepteur restera en état d'alarme jusqu'à ce que les batteries de l'émetteur ne seront pas remplacées.

Le remplacement des batteries doit être effectué par un personnel qualifié vu la nécessité d'ouvrir le émetteur

9. Reset du récepteur RADSECRX

Grâce au bouton présent sur le récepteur, il est possible outre qu'effectuer la programmation des émetteurs (voir paragraphe 5), permet d'effectuer le reset du dispositif en effaçant tous les émetteurs associés. Pour effectuer le reset procéder de la manière suivante,;



10. Touche de programmation / essai du émetteur

Sur chaque émetteur, est présent une touche "touche de programmation / essai" et un led. La pression de la touche pendant le fonctionnement normal (donc pas en programmation) engendre un signal qui vient transmis au récepteur, ce dernier ferme le contact du relais correspondant et répond à tel signal avec:

Communications acoustiques pendant le fonctionnement normal		
Numéro de BIP / clignotement	Signification	Action à entreprendre
1	Fonctionnement régulier, aucune erreur relevée	-
2	Un ou plus bords sensibles en alarme ou bords 8K2 interrompus.	Contrôler le bord sensible branché.
3	Un ou plusieurs bords sensibles de sécurité type 8K2 en court-circuit.	Contrôler le bord sensible branché.
4	Tension batterie sous le niveau d'attention.	Remplacer les batteries du dispositif incriminé.
5	Tension batterie sous le niveau minimum.	Remplacer les batteries du dispositif incriminé.
6	Un ou plus dispositifs associés déconnectés.	Contrôler tous les dispositifs associés.

N.B: Si un émetteur résulte en alarme mais il y a la nécessité d'ouvrir ou fermer l'automation de toute façon, il est nécessaire de maintenir appuyé la touche de programmation / essai et en même temps faire bouger l'automation.

ATTENTION: Si les batteries sont complètement déchargées, il sera nécessaire de les remplacer.

11. Épargne énergétique (Low power)

À travers le dip switch Low Power présent sur l'émetteur, il est possible de limiter la fréquence avec laquelle l'émetteur transmet son état de fonctionnement (période d'interrogation): dans ce cas cependant, il faudra tenir compte de la **condition de danger** qu'on peut créer si, dans l'intervalle de temps entre deux transmissions d'état, on enlève l'alimentation (batterie) à l'émetteur et successivement la barre palpeuse va en alarme: dans ce cas le récepteur signalera l'alarme seulement après la période d'interrogation.

Avec le dip 2 de l'émetteur à OFF: Épargne énergétique désactivée, contrôle état dispositif toutes les secondes (Low power désactivé)
Avec le dip 2 du l'émetteur à ON: Épargne énergétique activée, contrôle état dispositif toutes les 15 secondes (Low power activé).

12. Test dispositif

À travers le dip switch 1 du récepteur, il est possible de sélectionner si le test du dispositif doit être exécuté avec un signal logique haut (donc le test sera actif si entre les bornes TEST1 et TESTC sera présent une tension de 10 à 24Vcc) ou avec signal logique bas (donc le test sera actif si entre les bornes TEST1 et TESTC sera présent une tension de 0V). Dans ce cas le test des dispositifs associés au relais 1 sera exécuté. Discours analogue en ce qui concerne TEST2 et TESTC pour les dispositifs associés au relais 2.

Pendant ce test, le récepteur envoie un signal à tous les émetteurs associés avec la demande de leur état. Si tous les dispositifs répondent positivement, le test est passé et le relais correspondant (qui précédemment avait été ouvert) se referme.

Avec le dip 1 du récepteur sur la position OFF : le test du dispositif est exécuté en appliquant un signal logique haut 10-24 Vcc en entrée.
Avec le dip du récepteur en position ON : le test du dispositif est exécuté en appliquant un signal logique bas 0 Vdc en entrée.

Note : si on veut utiliser le test du dispositif, positionner le dip 1 sur la position OFF.

13 Caractéristiques techniques

Caractéristique technique	Technical features	
Nom émetteur	Transmitter name	RADSECTX
Nom récepteur	Receiver name	RADSECRX
Fréquence	Frequency	868 Mhz
Portée du système en champ libre	Range of the system in free space	15 ÷ 20 m
Alimentation émetteur	Transmitter power supply	2 batteries / battery AA
Alimentation récepteur	Receiver power supply	12/24 Vac-dc
Durée batterie	Battery duration	2 ans (modalité fonctionnement normal) 5 ans (modalité épargne d'énergie) 2 years (normal functioning mode) 5 years (power saved mode)
Barre palpeuse compatible	Compatible ribs	Mecanique et/ou 8,2KΩ Mechanical and/or 8,2 KΩ
Nombre de sortie	Number of output	2
Nombre de barre palpeuse associable à chaque récepteur.	Number of ribs for receiver	4 pour chaque sortie. 4 for each output.

14 Élimination du produit

Ce produit fait partie intégrante de l'automatisme et comme tel doit être éliminé avec celui-ci. Comme pour les opérations d'installation, à la fin de la vie de ce produit, les opérations de démantèlement doivent elles aussi être accomplies par un personnel qualifié. Ce produit est composé de différents types de matériaux: certains peuvent être recyclés alors que d'autres doivent être éliminés. Informez-vous à propos des systèmes de recyclage ou d'élimination prévus par les règlements en vigueur

sur votre territoire pour cette catégorie de produit.



ATTENTION! – certaines parties du produit peuvent présenter des substances polluantes ou dangereuses qui, si elles sont jetées dans la nature, pourraient avoir des effets nuisibles sur l'environnement et la santé humaine.

Comme cela est indiqué par le symbole ci-contre, il est interdit de jeter ce produit avec les déchets ménagers. Procédez donc à un "tri sélectif" en vue de son élimination en respectant les méthodes prévues par les règlements en vigueur sur votre territoire ou bien remettre le produit au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent.

ATTENTION! – les règlements en vigueur au niveau local peuvent prévoir de lourdes sanctions en cas d'élimination abusive de ce produit.

GARANTIE - La garantie du producteur a une validité conforme aux dispositions de la loi à compter de la date estampillée sur le produit et se limite à la réparation ou substitution gratuite des pièces reconnues par le fabricant comme défectueuses pour cause de défaut des caractéristiques essentielles des matériaux ou pour cause de défaut d'usure. La garantie ne couvre pas les dommages ou défauts dus aux agents externes, à tout manque d'entretien, toute surtension, usure naturelle, tout choix inadéquat du type de produit, toute erreur de montage, ou autres causes non imputables au producteur. Les produits modifiés ne seront ni garantis ni réparés.

Les données reportées sont purement indicatives. Le producteur ne pourra en aucun cas être reconnu comme responsable des réductions de portée ou diffusions dues à toute interférence environnementale. La responsabilité du producteur pour les dommages subis par toute personne pour cause d'accidents de toute nature dus à un produit défectueux, est limitée aux responsabilités visées par la loi italienne.

RADSECTX - RADSECRX

Funksystem für mechanische Sicherheitskontaktleisten
und Widerstandsleisten 8,2 K Ω

EMPFÄNGER RADSECRX

HANDESENDER RADSECTX



RADSECTX



RADSECRX



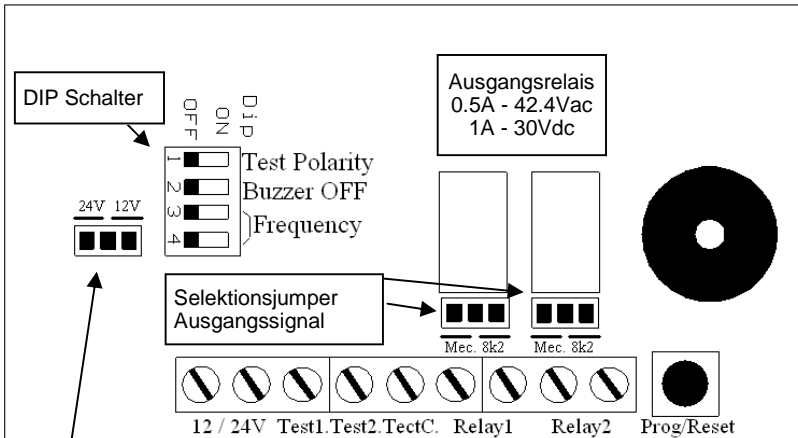
SYSTEM FUNKEMPFÄNGER FÜR RIPPE RADSECTX-

1. Beschreibung

Das System wird als Sicherheitsvorrichtung bei Toren angewandt und besteht aus einem Empfänger RADSECRX (an die Steuerung angeschlossen) feststehendem und aus maximal 8 Handsendern RADSECTX (4 für jedes der 2 Relais der feststehenden Vorrichtung) angeschlossen an die sensiblen Kontaktleisten. Es ist in der Lage, sowohl mit mechanischen Rippen mit potentialfreiem Kontakt NC (man setzt den mitgelieferten Widerstand von 8.2 K Ω – ¼ Watt in Reihe, falls nicht schon in der Rippe eingebaut), als auch mit Rippen 8K2 zu funktionieren. Die zwei Kontakte der feststehenden Vorrichtung (normalerweise geschlossen bei gespeister Vorrichtung) sind unabhängig voneinander und können an den relativen Steuerungsinpult angeschlossen werden, in Serie mit dem Stopp der Schalttafel oder in Serie mit den Kontakten der Fotovorrichtung. An der feststehenden Vorrichtung befinden sich auch 2 Kontakte, um den Selbsttest des Systems durchzuführen. Die Signalsendung zwischen feststehender und mobiler Vorrichtung erfolgt über 868 MHz Bandbreite in zwei Richtungen. Die Installation und Instandhaltung des Systems muss durch qualifiziertes, geschultes Personal erfolgen. ERREKA erklärt sich nicht verantwortlich für eventuelle Schäden, verursacht durch unsachgemäßem, unzuweckmäßigen oder falschen Gebrauch des Produkts. ACHTUNG: Diese Vorrichtung ist in der Lage, die Automation zu blockieren, wenn die Batterie des mobilen Teiles leer ist.

2. Konfiguration und elektrische Verbindungen

2.1 RADSECRX empfänger



ACHTUNG: Falls die Empfangseinheit mit einer Speisung mit Wechselstrom (Vac) erfolgt, muss die Speisung durch einen Isolierungstransformator (Sicherheit, Spannungen SELV) erfolgen, welcher eine begrenzte Kraft oder mindestens eine Sicherung gegen Kurzschluss hat.

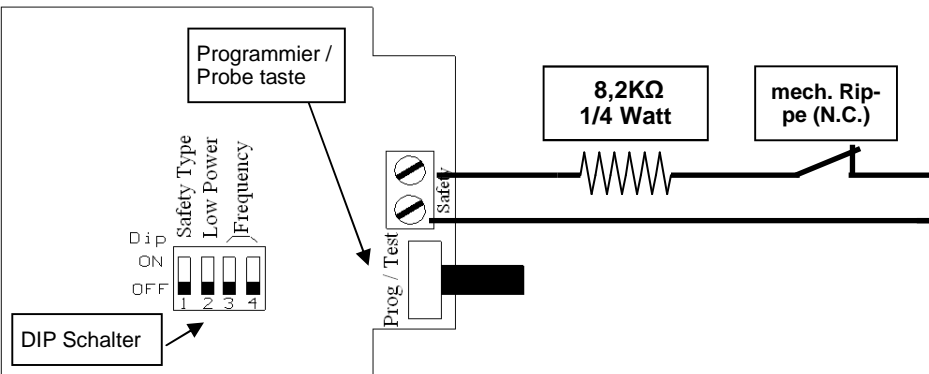
Bitte beachten: Das vom Ausgang gegebene Signal (potentialfreier Kontakt oder 8K2) an die Relais 1 und 2 hängt von der Position des Auswahljumpers ab.

Bitte beachten: Der Schalldruckpegel, der vom Gerät ausgeht, ist niedriger als 70 dBA.

Selektionsjumper Spannung der Speisung
Rechts: 12 Vac/dc. Links: 24 Vac/dc

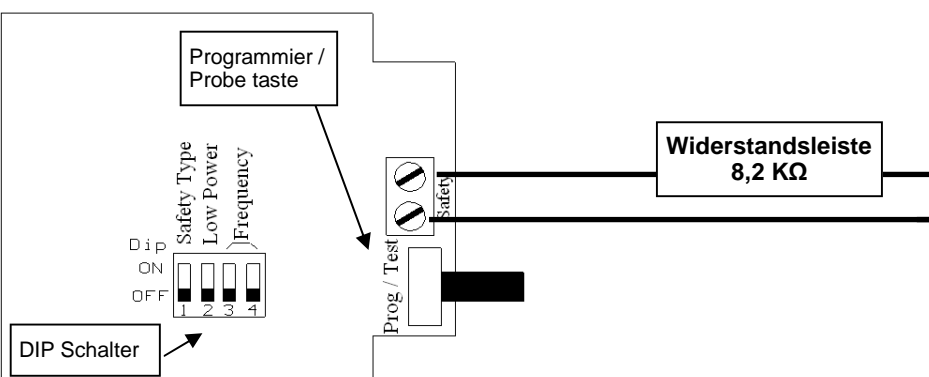
Programmiertaste/Reset

2.2. Handsender RADSECTX für mechanische sicherheitskontaktleiste



ACHTUNG: Es ist unbedingt notwendig den Widerstand (mitgeliefert, falls nicht schon in der Rippe eingebaut) in Reihe mit dem Kontakt, wenn man eine mechanische Rippe mit potentialfreiem Kontakt NC benutzt.

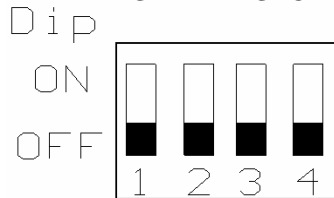
2.3. Handsender RADSECTX für widerstandsleisten 8.2 K Ω



ACHTUNG: Falls Sie Widerstandsleisten 8K Ω benutzen, setzen Sie den (mitgelieferten) Widerstand NICHT in Serie.

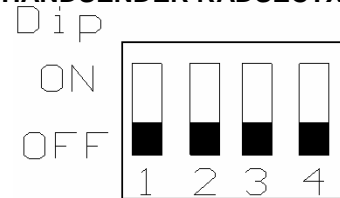
3. Einstellungen

EMPFÄNGER RADSECRX.



N°DIP	Funktion
1	Nicht benutzen
2	Stromsparen
3	Auswahl Betriebsfrequenz
4	Auswahl Betriebsfrequenz

HANDESENDER RADSECTX



N°DIP	Funktion
1	Test Vorrichtung
2	Buzzer (Summer) ON/OFF
3	Auswahl Betriebsfrequenz
4	Auswahl Betriebsfrequenz

Jedes Relais der feststehenden Vorrichtung kann man mit bis maximal 4 mobilen Teilen verbinden (4 verschiedene Rippen).

Achtung: Die Position des Dip Frequenz Schalter aller mobilen Teile müssen der Position der Dip Frequenz Schalter der entsprechenden feststehenden Vorrichtung entsprechen, um einen korrekten Betrieb des Systems zu ermöglichen.

Um Störungen in den Anlagen, die eine höhere Anzahl als 4 Sicherheitskanäle benötigen, zu vermeiden, ist es ratsam, die Frequenzen in Nutzung zwischen den verschiedenen, verbundenen feststehenden und mobilen Teilen zu differenzieren.

4. Verbindungen

4.1. Verbindung Handsender RADSECTX

1

Verbinden Sie die sensible Kontaktleiste mit den Klemmen der Handsender, indem Sie einen Widerstand 8,2 K Ω - 1/4 Watt in Reihe einsetzen, NUR wenn Sie mechanische Rippen mit potentialfreiem Kontakt N.C. verwenden (Siehe Seite 1). Orientieren und positionieren Sie die Vorrichtung, wie in der Figur dargestellt. **Wenn der Widerstand 8,2 K Ω - 1/4 Watt nicht in Reihe eingesetzt wird (mit mechanischen Rippen), funktioniert das System nicht und schaltet sich in Alarm.**

2

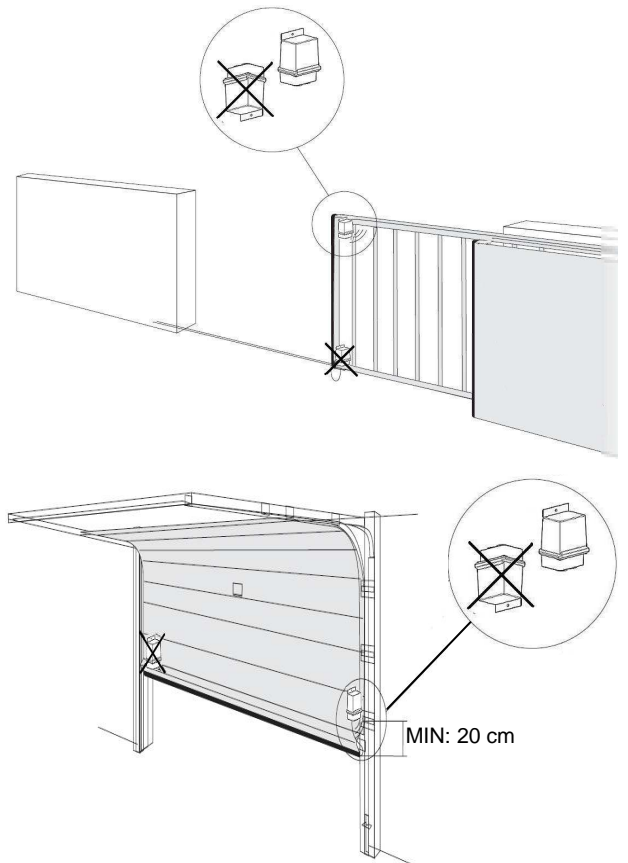
Stellen Sie die betreffenden DIP Schalter auf die verwendete Frequenz (DIP 3 und 4) ein, welche mit der der feststehenden Vorrichtung übereinstimmen muss.

3

Speisen Sie das System, indem Sie die zwei alkalische Batterien AA von 1.5 V einsetzen. **Achten Sie auf die Polarität.**

4

Befestigen Sie die Vorrichtung so hoch wie möglich, so dass es keine Hindernisse in Richtung des feststehenden Profils gibt. Die maximale Entfernung zwischen den beiden Vorrichtung sollte unter 15 Meter liegen.



4.2. Verbindung feststehende Vorrichtungen

1

Positionieren Sie die Vorrichtung so, dass die Entfernung zu den verbundenen, Handsender gering gehalten wird und in unmittelbarer Nähe zur Kontrollsteuerung der Automation oder im Inneren der Motorbox. Falls sie an der Wand/Mauer angebracht wird, verwenden Sie geeignete Schrauben und Dübel, so dass einer Kraft von 50N nach unten standgehalten wird.

2

Stellen Sie die betreffenden DIP Schalter auf die verwendete Frequenz ein, welche mit der der feststehenden Vorrichtung übereinstimmen muss.

3

Setzen Sie die 2 kleinen Brücken Mech./8k2 (Auswahljumper für Ausgangssignal) so dass der Betriebsstatus oder Alarmstatus korrekt signalisiert wird, je nachdem ob die Steuerung einen Eingang vom mechanischen Typ (mit Kontakt) oder 8k2 hat.

4

Setzen Sie die kleine Brücke zur Speisung (24V oder 12V)

5

Verbinden Sie die Testeingänge mit der Steuerung, falls sie verwendet werden*.

ACHTUNG: ERREKA erklärt sich nicht verantwortlich für eventuelle Schäden, verursacht durch unsachgemäßen, unzuweckmäßigen oder falschen Gebrauch des Produkts.

ACHTUNG: Halten Sie die Zugangswege zu den Vorrichtungen frei und säubern Sie diese von möglichen Verschmutzungen, die sich im Laufe des normalen Betriebs ablagern kann.

(*) Die Eingänge werden in ähnlicher Weise wie der Lichtschrankentest betrieben.. Die Steuerung schaltet die Speisung des Sender aus, um den Lichtschrankentest durchzuführen und überprüft, dass das entsprechende Empfängerrelais sich öffnet. Bei dieser Vorrichtung sind die Eingänge TEST1 und TEST2 für den Betrieb des Sicherheitstests bestimmt (siehe Punkt 12).

5. Einlernen

5.1. Einlernen Handsender RADSECTX am ersten Relais des Empfängers RADSECRX

- 1 **Kontrollieren Sie, dass die Schalter DIP 3 und 4 des Handsenders RADSECTX und der Empfänger RADSECRX in der gleichen Weise eingestellt sind.**
- 2 **Drücken Sie die Taste**, die sich auf des Empfängers RADSECRX befindet und halten **Sie diese gedrückt**. Der Empfänger RADSECRX gibt **EINEN Piepton** von sich.
- 3 Die Taste auf des Empfängers RADSECRX **loslassen**
- 4 **Drücken Sie die Taste**, die sich auf des Handsenders befindet und halten **Sie diese gedrückt**. Der Empfänger RADSECRX gibt **ZWEI Pieptöne** von sich
- 5 Die Taste des Handsenders **loslassen!** Das Einlernen wurde erfolgreich beendet.

Für das weitere Einlernen wiederholen Sie die Schritte ab Punkt 1!

5.2. Einlernen Handsender RADSECTX am zweiten Relais des Empfängers RADSECRX

- 1 **Kontrollieren Sie, dass die Schalter DIP 3 und 4 des Handsenders RADSECTX und der Empfänger RADSECRX in der gleichen Weise eingestellt sind.**
- 2 **Drücken Sie die Taste**, die sich auf des Empfängers RADSECRX befindet und halten **Sie diese gedrückt**. Der Empfänger RADSECRX gibt **EINEN Piepton** von sich.
- 3 Die Taste auf des Empfänger RADSECRX **NICHT** loslassen! Der Empfänger RADSECRX gibt **ZWEI Pieptöne** von sich.
- 4 Die Taste auf des Empfängers RADSECRX **loslassen**
- 5 **Drücken Sie die Taste**, die sich auf des Handsenders befindet und halten **Sie diese gedrückt**. Der Empfänger RADSECRX gibt **ZWEI Pieptöne** von sich
- 6 Die Taste des Handsenders **loslassen!** Die Einstellung ist erfolgreich beendet.

BITTE BEACHTEN: Falls 4 Pieptöne von sich gegeben werden, bedeutet dies, dass die maximale Nummer an Vorrichtungen für den gewählten Kanal erreicht worden ist. Es können keine weiteren Vorrichtungen auf diesem Relais gespeichert werden. Falls man eine vorher schon gespeicherte Vorrichtung dann mit einem anderen Relais verbindet, wird diese automatisch vom vorhergehenden Relais entfernt. Zum Beispiel, eine auf dem Relais 1 gespeicherte Vorrichtung, wird automatisch von diesem entfernt, falls sie auf dem Relais 2 gespeichert wird.

5.3. Zusammenfassung akustischer Signale während der Einlernphase


Akustischer Signale während der Einstellungsphase	
Anzahl der Pieptöne	Bedeutung
2	mobile Vorrichtung korrekt gespeichert
4	Fehler: maximale Nummer an Vorrichtungen für den gewählten Kanal erreicht
1	Maximale Zeit für die Speicherung der mobilen Vorrichtung abgelaufen


6. Auswahl des Signaltyps bei den Relaisauspeisungen

An jeder Relaisseite der feststehenden Vorrichtung befindet sich ein Jumper für die Wahl des Signaltyps am Ausgang. Dieses Signal kann wie folgt sein:

1. Potentialfreier Kontakt: offener Kontakt im Fall von Alarm und geschlossen falls kein Alarm besteht.
2. Ein Kontakt des Typs 8K2: Kontaktwiderstand = 0 Ohm im Fall von Alarm und 8K2 falls kein Alarm besteht.

Die Wahl des Signaltyps wird auf folgende Weise durchgeführt:


MEC.
Jumper (Brücke) Pos. 1


8K2
Jumper (Brücke) Pos. 2

Position 1: Funktionsweise mit potentialfreiem Kontakt (MEC)
Position 2: Funktionsweise mit 8K2 (8K2)

7. Auswahl der Arbeitsfrequenz

Für jeden Empfänger RADSECRX. und dem dazugehörigen Handsender RADSECTX, ist es möglich eine Arbeitsfrequenz zu wählen. Dies erlaubt eine Benutzung von maximal 4 Empfängern RADSECRX. im gleichen Aktionsradius.

Für ein korrektes Funktionieren des Systems ist es **unerlässlich**, dass die eingestellte Frequenz am Empfängern RADSECRX. mit der eingestellten Frequenz am Handsender RADSECTX übereinstimmt. Die Auswahl der Frequenz erfolgt durch die DIP Schalter 3 und 4 wie in folgender Tabelle beschrieben:

	DIP 3	DIP 4
Frequenz 1	ON	ON
Frequenz 2	ON	OFF
Frequenz 3	OFF	ON
Frequenz 4	OFF	OFF

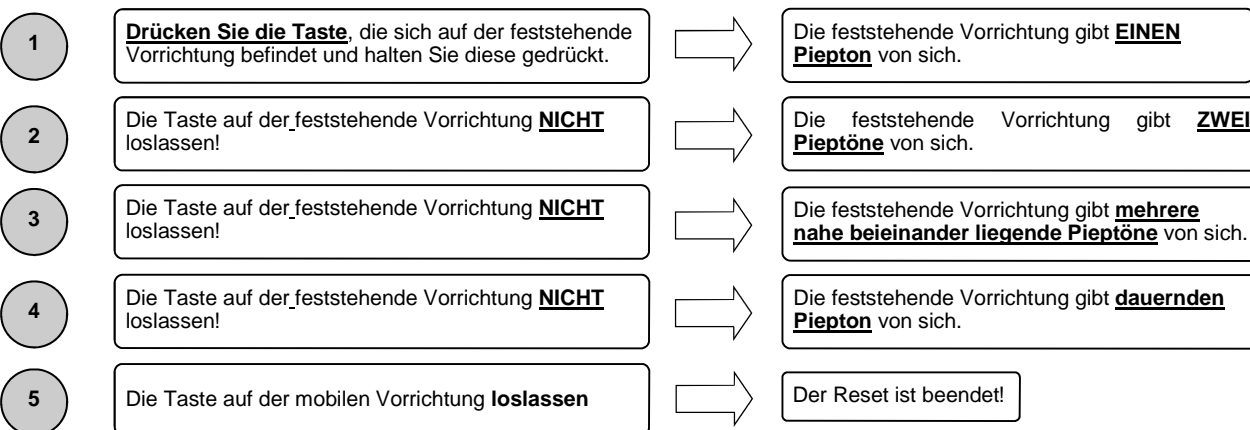
8. Leere Batterien

Die Haltedauer der Batterien beträgt ca. 2 Jahre (5 Jahre bei power save - Energiesparfunktion Betrieb). Der Batteriezustand wird vom Handsender RADSECTX konstant unter Kontrolle gehalten. Wenn die Spannung unter einen vorbestimmten Wert sinkt, wird dies an die verbundene, feststehende Vorrichtung gemeldet, die es signalisiert hat (wenn Buzzer- Summer aktiv ist) mit 4 Pieptönen. Falls die Batterie nicht ersetzt wird, arbeitet der Handsender RADSECTX normal weiter bis die Batteriespannung nicht unter die minimale Sicherheitsschwelle sinkt. Wenn dies geschieht, meldet der Empfängern RADSECRX. dies mit 5 Pieptönen und schaltet sich in Alarmzustand. Der Empfängern RADSECRX. bleibt solange in Alarmzustand bis die Batterie des Handsenders ersetzt wird.

Der Batteriewechsel sollte von geschultem, qualifiziertem Personal durchgeführt werden, da die mobile Vorrichtung geöffnet werden muss.

9. Reset des Empfängers RADSECRX

Dank der Druckschalter, die sich an der feststehenden Vorrichtung befinden, ist es möglich außer der Programmierung der mobilen Vorrichtungen (siehe Punkt 5), eine Rücksetzung (Reset) der Vorrichtung vorzunehmen und die verbundenen, mobilen Vorrichtungen zu löschen. Um den Reset durchzuführen, verfahren Sie wie folgt:



10. Programmier Taste / Test des Handsenders RADSECTX

An jeder mobilen Vorrichtung befindet sich eine Taste, „Programmier Taste/Probe“ genannt und ein LED. Das Drücken dieser Taste während des normalen Betriebes (also nicht in Programmierung) erzeugt ein Signal, welches an die feststehende Vorrichtung gesendet wird. Diese wiederum schließt die entsprechenden Relais und antwortet auf dieses Signal wie folgt:

Akustisches Signal während des Normalbetriebes		
Anzahl der Pieptöne/Blinken	Bedeutung	Unternehmungen – was zu tun ist!
1	Regulärer Betrieb, kein Fehler gefunden	-
2	Ein oder mehrere sensible Kontakteleisten in Alarm oder Rippe 8K2 unterbrochen	Kontrollieren Sie die verbundene, sensible Kontakteleiste
3	Eine oder mehrere 8K2 Sicherheitsleisten kurzgeschlossen	Kontrollieren Sie die verbundene, sensible Kontakteleiste
4	Batteriespannung ist unter dem nötigen Niveau	Ersetzen Sie die Batterien der betroffenen Vorrichtung
5	Batteriespannung ist unter dem minimalen Niveau	Ersetzen Sie die Batterien der betroffenen Vorrichtung
6	Bei einer oder mehreren, verbundenen Vorrichtungen ist die Verbindung unterbrochen	Kontrollieren Sie jede verbundene Vorrichtung

Bitte beachten: Wenn sich ein Handsender RADSECTX. in Alarm befindet, aber es dennoch notwendig ist, das Tor zu öffnen oder zu schließen, ist es erforderlich, die Taste Programmier Taste/Test Handsender RADSECTX. gedrückt zu halten und gleichzeitig das Tor zu bewegen.

ACHTUNG: Wenn die Batterien vollständig leer sind, müssen sie ersetzt werden.

11. Energieeinsparung (Low power)

Mit dem DIP Schalter Low Power, der sich auf dem Handsender RADSECTX. befindet, ist es möglich, die Frequenz zu begrenzen, mit welcher der Handsender den eigenen Funktionszustand (Anfrage Zeitraum) überträgt. In diesem Fall muss man aber den Gefahrenzustand berücksichtigen, der entstehen könnte, wenn im Zeitintervall vor der nächsten Statusübertragung der mobilen Vorrichtung die Speisung (Batterie) entzogen wird und danach die sensible Kontakteleiste in Alarm steht. In diesem Fall signalisiert die feststehende Vorrichtung den Alarm erst nach dem Intervall.

Mit dem DIP n°2 der mobilen Vorrichtung auf OFF: Energieeinsparung deaktiviert, Zustandskontrolle der mobilen Vorrichtung **jede Sekunde** (Low Power deaktiviert).

Mit dem DIP n°2 der mobilen Vorrichtung auf ON: Energieeinsparung aktiviert, Zustandskontrolle der mobilen Vorrichtung **alle 15 Sekunden** (Low Power aktiviert).

12. Test Vorrichtungen

Mit dem DIP Schalter 1 des Empfängers RADSECRX. ist es möglich auszuwählen, ob der Vorrichtungstest mit einem hohen logischem Schalkreissignal (also der Test aktiviert sich, wenn zwischen den Klemmen TEST1 und TESTC eine Spannung von 10-24V vorhanden ist) oder mit einem niedrigem logischem Schalkreissignal (also der Test aktiviert sich, wenn zwischen den Klemmen TEST1 und TESTC eine Spannung von 0V vorhanden ist). In diesem Fall wird der Test der Vorrichtungen, die mit Relais 1 verbunden sind, durchgeführt.

Genauso verhält es sich bei TEST2 und TESTC für die Vorrichtungen, die mit Relais 2 verbunden sind.

Während dieses Testes sendet der Empfänger RADSECRX. ein Signal an alle Handsender RADSECTX. und fragt deren Zustand ab. Wenn alle Vorrichtungen positiv antworten, ist der Test bestanden und das dazugehörige Relais (welches vorher geöffnet war) schließt sich wieder.

Mit dem DIP-Schalter 1 des Empfängers auf OFF: Gerätetest wird durch das Anlegen im Stromeingang eines hohen Logiksignals von 10 bis 24 Vcc durchgeführt.

Mit dem DIP-Schalter 1 des Empfängers auf ON: Gerätetest wird durch das Anlegen im Stromeingang eines niedrigen Logiksignals von 0 Vdc durchgeführt.

Hinweis: Falls Sie den Gerätetest nicht durchführen möchten, platzieren Sie den DIP-Schalter.1 auf OFF.

13. Technische Eigenschaften

<i>Technische Eigenschaften</i>	<i>Technical features</i>	
Bezeichnung mobile Vorrichtung	<i>Movable part name</i>	RADSECTX
Bezeichnung feste Vorrichtung	<i>Fix part name</i>	RADSECRX
Frequenz	<i>Frequency</i>	868,3 Mhz
Systemreichweite im Freien	<i>Range of the system in free space</i>	15 ÷ 20 m
Versorgung mobile Vorrichtung	<i>Power supply movable part</i>	2 Batterien / battery AA
Versorgung feste Vorrichtung	<i>Power supply fix part</i>	12/24 Vac-dc
Batteriedauer	<i>Battery duration</i>	2 Jahre (bei normalem Funktionsmodus) 5 Jahre (bei Energiesparmodus) 2 years (normal functioning mode) 5 years (power saved mode)
Kompatible Rippen	<i>Compatible ribs</i>	Mechanische und/oder 8,2 KΩ Mechanical and/or 8,2 KΩ
Anzahl der Ausgänge	<i>Number of output</i>	2
Anzahl der anschließbaren Rippen für jede feste Vorrichtung	<i>Number of ribs for each fix part</i>	4 für jeden Ausgang 4 for each output.

14 Entsorgung des Produkts

Dieses Produkt ist Teil der Antriebsautomatik und ist daher mit dieser zu entsorgen. Wie die Installationsverfahren ist auch die Verschrottung am Lebensende dieses Produkts von Fachpersonal vorzunehmen.

Dieses Produkt besteht aus verschiedenen Materialtypen: Einige können recycelt werden, andere sind zu entsorgen. Informieren Sie sich bitte über die Recycling-oder Entsorgungssysteme, die von den in Ihrem Land geltenden Bestimmungen für diese Produktkategorie vorgesehen sind.

ACHTUNG! – Einige Teile des Produkts können Schad- oder Gefahrenstoffe enthalten, die bei Zerstreung in der Umwelt schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und auf die menschliche Gesundheit haben könnten.

Wie vom seitlichen Symbol angezeigt, ist es verboten, dieses Produkt in den Hausmüll zu werfen. Zur Entsorgung ist daher die "getrennte Müllsammlung" nach den Methoden vorzunehmen, die von den in Ihrem Land geltenden Bestimmungen vorgesehen sind. Das Produkt kann beim Kauf eines neuen gleichwertigen Produkts auch an den Händler zurückgegeben werden.

ACHTUNG! – Die auf örtlicher Ebene geltenden Bestimmungen können im Fall einer rechtswidrigen Entsorgung dieses Produkts schwere Strafen vorsehen.

GARANTIE – Die gesetzliche Herstellergarantie läuft mit dem auf dem Produkt aufgedruckten Datum an und beschränkt sich auf die kostenlose Reparatur oder den kostenlosen Ersatz der Teile, die aufgrund schwerer Materialmängel oder schlechter Verarbeitung vom Hersteller als fehlerhaft anerkannt werden. Die Garantie deckt keine durch äußere Einwirkung, mangelnde Wartung, Überlastung, natürlichen Verschleiß, falsche Typenwahl, und Montagefehler verursachte Schäden oder andere nicht dem Hersteller anzulastende Schäden oder Fehler. Durch Manipulierung beschädigte Produkte werden weder ersetzt noch repariert.

Die angegebenen Daten sind als unverbindliche Richtwerte zu betrachten. Es besteht kein Ersatzanspruch im Falle einer verminderten Reichweite oder bei Funktionsstörungen aufgrund von Umwelteinflüssen. Die Verantwortlichkeit des Herstellers für Personenschäden durch Unfälle jeglicher Art aufgrund einer Fehlerhaftigkeit unserer Produkte beschränkt sich unabdingbar auf die nach italienischem Gesetz vorgesehene Haftung.



MATZ-ERREKA S. COOP.
Bº Ibarreta S/N, 20577 Antzuola - Gipuzkoa